Paroisse St François Xavier – Orègue
San Frances-Xabiereko Parropia

Fête du Christ Roi

22 novembre 2026



Chant d'entrée

Hymne au Christ-Roi
Kristo Erregeri, Eskualdunek agur !
Kristo Erregeri agur, agur ! (Bis)

1 - Nor da egundaino erregerikan
Zu, Jesusen pare, besterik izan ?
Bihotzez dautzugu otoitz errepikan. Kristo, Agur.

2 - Jin zinen Aitari obeditzera
Jesus, hiltzeraino jautsia zira.
Aitak igan zaitu errege-alkira. Kristo, Agur.

Gloria :

R/ Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es saint, Toi **seul es Seigneur,**
Toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Lecture du prophète Ezékiel (34,11-12.15-17)

Ainsi parle le Seigneur Dieu : Voici que moi-même, je m'occuperai de mes brebis, et je veillerai sur elles. Comme un berger veille sur les brebis de son troupeau quand elles sont dispersées, ainsi je veillerai sur mes brebis, et j'irai les délivrer dans tous les endroits où elles ont été dispersées un jour de nuages et de sombres nuées. C'est moi qui ferai paître mon troupeau, et c'est moi qui le ferai reposer, – oracle du Seigneur Dieu. La brebis perdue, je la chercherai ; l'égarée, je la ramènerai. Celle qui est blessée, je la panserai. Celle qui est malade, je lui rendrai des forces. Celle qui est grasse et vigoureuse, je la garderai, je la ferai paître selon le droit. Et toi, mon troupeau – ainsi parle le Seigneur Dieu –, voici que je vais juger entre brebis et brebis, entre les béliers et les boucs. – Parole du Seigneur. **Nous rendons grâce à Dieu.**

Psaume

Le Seigneur est mon berger : rien ne saurait me manquer.
R/ Jauna dut artzain, ez naiz egonen beharrean.

Ur bazterreko pausa-lekurat banerama,
Pitz dakitan hor pitz arima.
Haren ondotik, bide zuzenez ni banoa:
Haren izena zoin gozoa.

Zuhauk dautazu ezartzen neri mahain xuri,
Etsai guzien harrigarri.
Ixurtzen duzu nere bururat usain ezti
Basoan badut gaindiz gaindi.

Nik zoriona eta grazia ditut lagun,
Nere bizian gau ta egun.
Banago-eta, Jaun zerukoa den etxean,
Epe luzerik luzenean.

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (15,20-26.28)

Frères, le Christ est ressuscité d'entre les morts, lui, premier ressuscité parmi ceux qui se sont endormis. Car, la mort étant venue par un homme, c'est par un homme aussi que vient la résurrection des morts. En effet, de même que tous les hommes meurent en Adam, de même c'est dans le Christ que tous recevront la vie, mais chacun à son rang : en premier, le Christ, et ensuite, lors du retour du Christ, ceux qui lui appartiennent. Alors, tout sera achevé, quand le Christ remettra le pouvoir royal à Dieu son Père, après avoir anéanti, parmi les êtres célestes, toute Principauté, toute Souveraineté et Puissance. Car c'est lui qui doit régner jusqu'au jour où Dieu aura mis sous ses pieds tous ses ennemis. Et le dernier ennemi qui sera anéanti, c'est la mort. Et, quand tout sera mis sous le pouvoir du Fils, lui-même se mettra alors sous le pouvoir du Père qui lui aura tout soumis, et ainsi, Dieu sera tout en tous.
– Parole du Seigneur. **Nous rendons grâce à Dieu.**

Alléluia

+ *Évangile de Jésus Christ selon st Mathieu* *(25, 31-46)*

En ce temps-là, Jésus disait à ses disciples : « Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, et tous les anges avec lui, alors il siégera sur son trône de gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui ; il séparera les hommes les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des boucs : il placera les brebis à sa droite, et les boucs à gauche. Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : 'Venez, les bénis de mon Père, recevez en héritage le Royaume préparé pour vous depuis la fondation du monde. Car j'avais faim, et vous m'avez donné à manger ; j'avais soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger, et vous m'avez accueilli ; j'étais nu, et vous m'avez habillé ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus jusqu'à moi !' Alors les justes lui répondront : 'Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu... ? tu avais donc faim, et nous t'avons nourri ? tu avais soif, et nous t'avons donné à boire ? tu étais un étranger, et nous t'avons accueilli ? tu étais nu, et nous t'avons habillé ? tu étais malade ou en prison... Quand sommes-nous venus jusqu'à toi ?' Et le Roi leur répondra : 'Amen, je vous le dis : chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait.' Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche : 'Allez-vous-en loin de moi, vous les maudits, dans le feu éternel préparé pour le diable et ses anges. Car j'avais faim, et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'avais soif, et vous ne m'avez pas donné à boire ; j'étais un étranger, et vous ne m'avez pas accueilli ; j'étais nu, et vous ne m'avez pas habillé ; j'étais malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.' Alors ils répondront, eux aussi : 'Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, avoir soif, être nu, étranger, malade ou en prison, sans nous mettre à ton service ?' Il leur répondra : 'Amen, je vous le dis : chaque fois que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne l'avez pas fait.' Et ils s'en iront, ceux-ci au châtiment éternel, et les justes, à la vie éternelle. »

Credo **R/ Jauna bai sinesten dut!**

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean. **R/**

Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar,
gure Jauna baitan ; Maria Birjina ganik sortua pairatu eta ehortzia izan dena, hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria. **R/**

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan,
Eliza katoliko, sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, haragiaren piztean, betiereko bizian **R/**

Prière Universelle

R / Jauna orroit zaite zoin gaituzun maite.
R/ O Seigneur en ce jour, écoute ma prière.

Offrandes Orgue

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : **Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**
Le peuple se lève et répond : **Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.**

Saindu

Anamnèse :

Hau da sinestearen misterioa
R/ Ogi arno hauiek hartzean,
Zure heriotzea dugu aitortzen,
Zu, Jauna, etorri artean

Notre Père

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu

Jainkoaren Bildotsa, zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna. *(Bis)* **Emaguzu bakea.**

Denier de l'Église 2026. Chaque année, en participant au Denier de l'Église, vous soutenez la mission de votre paroisse, dans votre village, votre quartier. ***Merci pour votre générosité.*** *(La campagne se termine le 31 décembre 2026)*



Communion

Viens, viens, mon Jésus bien-aimé, Toi, tu es mon bien.
1- Zer zorion ! Oi hau da fagorea !
Horra, horra zeruko Jainkoa.
Jautsia da gure aldaretarat
gure gatik sakrifikatzerat.

Zato, zato, ene Jesus maitea,
zu zare, zu, ene ontasuna.
Oi zer dohain ezin prezatuzkoa :
huna Jesus, ene zoriona,
huna Jesus, huna Jesus.

2- Sinesten dut, ene Salbatzailea,
zu zarela ostian emana,
zeruetan Jainko zaren bezala
majestatez guzia betea.

Chant à la Vierge Marie

L'ange dit à Marie : « Pleine de grâce,
tu donneras naissance au Fils de Dieu. »
. Aingeru batek Mariari
dio graziaz betea,
Jaun goikoaren Semeari
emanen diozu sortzea

Matin, midi et soir, notre Mère, nous te louons,
Goiz, arrats eta eguerditan
Ama laudatzen zaitugu;
aingeruaren hitzak betan
errepikatzen ditugu.

Prie ton Fils notre Mère bien-aimée,
qu'il nous aide à atteindre le ciel.
. Otoitz zazu zure Semea,
gure Ama amultsua,
izan dezagun fagorea
ardiesteko zerua.



Intentions de ce jour

Neuvaine Marie-Jeanne Inchauspé
Jean-Baptiste Berhouet
Arnaud **et** Maité Oreindy
André Biscayleux
Mayie Larramendy

Dimanche 29 novembre
1er dimanche de l'Avent
Messe 11h00 à Labets

Prière d'évangile

A toi la louange et la gloire, Père de tous les hommes !
Nous te bénissons pour les croyants et les incroyants
qui ont secouru leurs frères, nourri les affamés,
visité les prisonniers...
Nous te bénissons pour les artisans de paix et de justice,
qui servent avec loyauté l'humanité
sans toujours connaître son sauveur...
En toi, notre confiance, Père de tous les hommes !
Nous croyons au Christ.
Donne nous d'annoncer avec lui le Royaume.
Donne-nous de nous faire comme lui
tout à tous dans la joie d'être ses disciples...